

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ИМПЛИЦИТНОСТИ
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ
(на материале романа Дж. Оруэлла «Скотный двор»)

На современном этапе развития лингвистики проблема имплицитности и способов ее выражения представляет особый интерес ввиду отсутствия однозначного понимания феномена. Термин *имплицитность* понимается как смысл высказывания, который не выражен эксплицитно, но подразумевается адресантом и распознается адресатом.

В ходе анализа текста романа «Скотный двор» нами были выявлены следующие лексические средства выражения имплицитности: аллегория, аллюзия, антитеза, имена собственные, метафора, метонимия, синекдоха, сравнение, эвфемизм.

Основным лексическим средством выражения имплицитности в романе выступают аллегории и аллюзии, так как именно на их основе строится сюжет романа. С помощью аллегорий автор воссоздает структуру общества, которое формировалось в России, начиная с 1917 года, а также передает обобщенные характеристики определенных классов людей и конкретных исторических личностей. Например, один из главных героев романа хряк

по имени Наполеон отсылает нас к образу И. В. Сталина. В то время как посредством аллюзий раскрываются реальные культурно-исторические события, факты и реалии, которые вызывают у читателя определенные ассоциации и эмоции. К примеру, понятие *animalism* является аллюзией на теорию коммунизма.

Имена собственные позволяют автору сформировать у читателя определенное мнение касательно характера героев, их поведения, мотивации и роли в романе. Метафоры выступают в качестве средства создания яркого и красочного образа, формируя у читателя определенное мнение по отношению к герою или ситуации, описанной в романе, и выражая скрытые мотивы героев. Сравнения в свою очередь формируют более целостные образы героев и помогают читателю проследить, каким образом с приходом к власти Наполеона меняется жизнь животных на ферме. Метонимия, синекдоха и антитеза используются автором, во-первых, чтобы показать единство животных в их стремлении к свободе, а во-вторых, чтобы создать атмосферу противостояния между человеком и животными. Поднятая в романе тема пропаганды неразрывно связана с употреблением эвфемизмов, которые используются героями романа в попытке скрыть свои истинные намерения.

В ходе анализа полученных результатов мы пришли к выводу, что в романе «Скотный двор» для выражения имплицитности широко используется метафора (32,9 %), а также аллегории (15,3 %) и сравнения (13,4 %). Сравнительно большой процент случаев употребления приходится на синекдоху (9,5 %) и аллюзии (8,2 %). Реже используются имена собственные и метонимия (6,3 %), антитеза (5,7 %) и эвфемизмы (2,5 %).